



Rabies neutralising antibody titre test declaration/ Декларация за изследване на титър за неутрализиращи антитела за бяс

Form approved under the *Biosecurity Act 2015*/ *Формуляр, одобрен съгласно Закона за биологичната сигурност от 2015 г.*

Section A: General information/ Раздел А: Обща информация

Purpose of this form/Цел на този формуляр

For an Official Government Veterinarian employed by the competent authority of the exporting country to confirm that:/ **Официален държавен ветеринарен лекар, нает от компетентния орган на страната износител да потвърди, че:**

- the animal being imported into Australia has been vaccinated against rabies / **животното, което се внася в Австралия, е ваксинирано срещу бяс**
- the veterinarian has sighted a rabies neutralising antibody titre test (RNATT) laboratory **ветеринарният лекар е видял лаборатория за изследване на титър за неутрализиращи антитела срещу бяс (RNATT)**
- report that indicates the animal has sufficient antibodies./ **изследване, което показва, че животното има достатъчно антитела.**

This form covers cats and dogs imported into Australia under [group 3 country conditions](#) or [non-approved via group 2 or 3 country conditions](#)./ **Този формуляр обхваща котки и кучета, внесени в Австралия според условията за държави в 3 група или неодобри държави във 2 или 3 група.**

This form cannot be completed by the same veterinarian who performed the RNATT preparations./ **Този формуляр не може да бъде попълнен от същия ветеринарен лекар, който е извършил подготовката за изследването за бяс RNATT.**

Before completing this form/ Преди да попълните този формуляр

The Official Government Veterinarian must ensure that all treatments, vaccinations, testing and collection of blood samples were performed in a [country approved by the Australian Government](#).

Ensure you download the [current version of this declaration](#)./ **Официалният държавен ветеринарен лекар трябва да гарантира, че всички третирания, ваксинации, тестване и вземане на кръвни проби са извършени в държава, одобрена от австралийското правителство. Уверете се, че сте изтеглили актуалната версия на тази декларация.**

To complete this form За да попълните този формуляр

Sign, date and stamp all pages./ Подпишете, поставете дата и подпечатайте всички страници

Electronically/ По електронен път

You need the latest version of Adobe Acrobat Reader to save changes to this form on your computer or device. Download the [Adobe Acrobat Reader mobile app](#) for your smartphone or tablet./ **Нуждаете се от най-новата версия на Adobe Acrobat Reader, за да запазите промените в този формуляр на вашия компютър или устройство. Изтеглете мобилното приложение Adobe Acrobat Reader за вашия смартфон или таблет.**

Manually/ Ръчно

Use black or blue pen / **Използвайте черна или синя химикалка**

Print in BLOCK LETTERS/ **Попълнете с ГЛАВНИ БУКВИ**

Mark boxes with a tick or a cross./ **Маркирайте полетата с отметка или кръст.**

Corrections/ Корекции

Strike through any errors (do not use correction fluid). Ensure corrections are legible, handwritten and signed, dated and stamped by the Official Government Veterinarian./ **Задраскайте сгрешеното (не използвайте течен коректор). Уверете се, че корекциите са четливи, написани на ръка и подписани, датирани и подпечатани от официалния ветеринарен лекар.**

To submit this form

To apply to import a cat or dog, register an account in the [Biosecurity Import Conditions system \(BICON\)](#). Importers must include all pages of this declaration with their application./ **За да кандидатствате за внос на котка или куче, трябва да регистрирате акаунт в системата за условия за внос на биосигурност (BICON). Вносителите трябва да приложат всички страници от тази декларация към тяхното заявление.**

За да изпратите този формуляр**Warning/ Внимание**

This form must be completed in full for the Department of Agriculture, Water and the Environment to consider it for assessment of an import permit. If the microchip number begins with 999 or the Official Government Veterinarian cannot answer 'Yes' where relevant, the permit conditions have not been met and the declaration should not be submitted./ **Този формуляр трябва да бъде попълнен изцяло, за да бъде разгледан от Министерството на земеделието, водите и околната среда за оценка на разрешение за внос. Ако номерът на микрочипа започва с 999 или официалният ветеринарен лекар не може да отговори с „Да“, когато е необходимо, условията на разрешителното не са изпълнени и декларацията не трябва да се подава.**

For more information**За повече информация**

Department of Agriculture, Water and the Environment
Phone 1800 900 090 (within Australia)
+61 3 8318 6700 (outside Australia)

Email imports@awe.gov.au

Web agriculture.gov.au/cats-dogs

**Министерство на земеделието, водите и околната среда
Телефон 1800 900 090 (в Австралия)
+61 3 8318 6700 (извън Австралия)**

Електронна поща: imports@awe.gov.au

Web agriculture.gov.au/cats-dogs

Section B: Official Government Veterinarian**Раздел Б: Официален ветеринарен лекар****1 Name/ Име****2 Competent authority of the exporting country/ Компетентен орган на страната-износител****3 Address of competent authority/ Адрес на компетентния орган**Street address (PO box will not be accepted)/ **Пощенски адрес (пощенска кутия не се приема)**Suburb/town/city/ **град**

State/territory/province/

Щат/територия/област Zip/Postcode/**Пощенски код**Country/ **Държава****Section C: Rabies vaccination/ Раздел В: Ваксинация срещу бяс****4 Date of the last rabies vaccination (dd/mm/yyyy)/ Дата на последната ваксинация срещу бяс (дд/мм/гггг)****5 Was the animal at least 90 days of age when it had its last rabies vaccination before blood sampling for the RNATT?/**

Животното било ли е на възраст поне 90 дни, когато е поставена последната ваксинация срещу бяс преди вземане на кръв за изследване на титър за неутрализиращи антитела срещу бяс (RNATT)?

Yes/Да **Go to Section D/ Отидете на раздел D**No/ Не **Do not complete this declaration/ Не попълвайте тази декларация****Section D: Rabies neutralising antibody titre test results/ Раздел Д: Резултати от теста за изследване на титър за неутрализиращи антитела срещу бяс****6 Did a testing laboratory approved by the competent authority in the country of export issue the RNATT?/ Дали изпитвателна лаборатория, одобрена от компетентният орган в страната на износа, извършва RNATT?**Yes/ Да **Go to question 7/ Отидете на въпрос 7**No/ Не **Do not complete this declaration/ Не попълвайте тази декларация****7 Name of the testing laboratory/ Име на изпитвателната лаборатория****8 Address of testing laboratory/ Адрес на изпитвателната лаборатория**Street address (PO box will not be accepted)/ **Пощенски адрес (пощенска кутия не се приема)**Suburb/town/city/ **град**State/territory/province/**щат/територия / област**Zip/Postcode/ **Пощенски код**Country/ **Държава**Signature, date and government stamp of the
exporting country/ **Подпис, дата и държавен печат**
на страната износител

9 Microchip number that appears on the RNATT report/ Номер на микрочипа, който е вписан в резултатите от изследването за RNATTMust be 9, 10 or 15 digits/ **Трябва да е 9, 10 или 15 цифри**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Second microchip number (if applicable)/ **Втори номер на микрочип (ако е приложимо)**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10 Name of the government-approved veterinarian who collected the blood sample/ Име на одобрения от правителството ветеринарен лекар (регистриран лекар), който е взел кръвната проба

11 Address of the veterinary clinic where the blood sample was collected/ Адрес на ветеринарната клиника, където е взета кръвната пробаStreet address (PO box will not be accepted)/ **Пощенски адрес (пощенска кутия не се приема)**

Suburb/town/city/ **град**State/territory/province/**щат/територия/област** Zip/Postcode/**Пощенски****код**

Country/ **Държава**

12 Country where the blood sample was collected/ Държава, в която е взета кръвната проба

13 Was the blood sample collected in a country approved by the Australian Department of Agriculture, Water and the Environment?/ Кръвната проба взета ли е в държава, одобрена от австралийското министерство на земеделието, водите и околната среда?Yes/ **Да** **Go to question 14/ Отидете на въпрос 14**
попълвайте тази декларацияNo/ **Не** **Do not complete this declaration/ Не****14 Can you confirm that no amendments have been made to the place of sampling, date of sampling and microchip numbers on the laboratory report?/ Можете ли да потвърдите, че не са правени промени в мястото на вземане на пробите, датата на вземане на проби и номерата на микрочипове в лабораторния доклад?**Yes/ **Да** **Go to question 15/ Отидете на въпрос 15** No/ **Не** **Do not complete this declaration/ Не попълвайте тази декларация****15 Blood samples for the RNATT were collected on (dd/mm/yyyy)/ Кръвните проби за RNATT бяха взети на (дд / мм/гггг)**

16 The date the testing laboratory received the blood sample was (dd/mm/yyyy)/ Датата, на която лабораторията е получила кръвната проба, е (дд / мм / гггг)

17 The RNATT result is at least 0.5 IU/ml as per international standards/ Резултатът от RNATT е най-малко 0,5 IU / ml според международните стандартиYes/ **Да** **Go to Section E/ Отидете на раздел E**No/ **Не** **Do not complete this declaration/ Не попълвайте тази декларация**

Signature, date and government stamp of the
exporting country/ **Подпис, дата и държавен печат**
на страната износител

Section E: Official Government Veterinarian declaration/

Раздел Е: декларация от Официален държавен ветеринарен лекар

To be completed by the person named in section B of this form./ Попълва се от лицето, посочено в раздел В на този формуляр.

I declare that:/ Декларирам, че:

- I have sighted a current rabies vaccination certificate and RNATT laboratory report for the animal identified in question 9/ **Видях актуален сертификат за ваксинация срещу бяс и лабораторен доклад за RNATT на идентифицираното животно при въпрос 9**
- the information I have provided is true and correct to the best of my knowledge. /**информацията, която съм предоставил, е вярна и точна, доколкото ми е известно.**
- I have read and understood the [privacy notice](#) and Privacy Policy./ **Прочел съм и разбирам уведомлението за поверителност и Политиката за поверителност.**

Signature/ Подпис

Date (dd/mm/yyyy)/ Дата:

Full name/ Трите имена

Section F: Privacy notice/ Раздел F: Известие за поверителност

'Personal information' means information or an opinion about an identified individual, or an individual who is reasonably identifiable. 'Sensitive information' is a subset of personal information and includes any information or opinion about an individual's racial or ethnic origin, political opinion or association, religious beliefs or affiliations, philosophical beliefs, sexual preferences or practices, trade or professional associations and memberships, union membership, criminal record, health or genetic information and biometric information or templates./ **„Лична информация“ означава информация или мнение за идентифицирано лице или физическо лице, което може разумно да бъде идентифицирано. „Чувствителна информация“ е подгрупа от лична информация и включва всякаква информация или мнение за расовия или етнически произход на дадено лице, политическо мнение или сдружение, религиозни убеждения или принадлежности, философски убеждения, сексуални предпочитания или практики, търговски или професионални асоциации и членства, съюз членство, съдимост, здравна или генетична информация и биометрична информация или данни.**

Personal information collected under the *Biosecurity Act 2015* is defined as 'protected information'./ **Личната информация, събрана съгласно Закона за биологичната сигурност от 2015 г., се определя като „защитена информация“.**

By completing and submitting this form you consent to the collection of all protected information contained in this form./ **С попълването и изпращането на този формуляр вие се съгласявате да бъде събирана цялата защитена информация, съдържаща се в този формуляр.**

The Department of Agriculture, Water and the Environment collects protected information, including personal and sensitive information, in relation to this declaration as required under the Biosecurity Act for the purposes of dealing with an application to bring in or import goods into Australia and related purposes. If the importer does not provide the relevant information requested in this form, the department may be unable to issue an import permit./ **Министерството на земеделието, водите и околната среда събира защитена информация, включително лична и чувствителна информация във връзка с тази декларация, както се изисква съгласно Закона за биосигурност, за целите на разглеждането на заявление за внасяне или внос на стоки в Австралия и свързаните с това цели. Ако вносителят не предостави съответната информация, поискана в този формуляр, отделът може да не е в състояние да издаде разрешение за внос.**

The department may disclose the protected information requested in this form to Australian, state or territory government agencies, or other persons or organisations where necessary for the purposes described, provided the disclosure is consistent with relevant laws, particularly the Biosecurity Act and the *Privacy Act 1988*./ **Департаментът може да разкрие защитената информация, поискана в тази форма, на австралийски, държавни или териториални държавни агенции или други лица или организации, когато това е необходимо за описаните цели, при условие че разкриването е в съответствие със съответните закони, по-специално Закона за биосигурността и Закона за поверителност от 1988 г.**

Signature, date and government stamp of the exporting country/ **Подпис, дата и държавен печат на страната износител**

Protected information collected by the department will only be used or disclosed as authorised under the Biosecurity Act and the Privacy Act. The protected information in this form will be used and stored in accordance with the Australian Privacy Principles./
Защитената информация, събрана от отдела, ще бъде използвана или разкривана само съгласно разрешеното съгласно Закона за биологична сигурност и Закона за поверителност. Защитената информация в този формуляр ще се използва и съхранява в съответствие с австралийските принципи за поверителност.

See the department's [Privacy Policy](#) to learn more about accessing or correcting personal information or making a complaint. Alternatively, telephone the department on +61 2 6272 3933./ **Вижте Декларацията за поверителност на отдела, за да научите повече за достъпа или коригирането на лична информация или подаването на жалба. Друга възможност е да се обадите на отдела на +61 2 6272 3933.**

SAVE**PRINT****CLEAR**

Signature, date and government stamp of the
exporting country/ **Подпис, дата и
държавен печат на страната износител**